

zaMel

ZAMEL Sp. z o.o.
ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
POLAND

+48 32 211 35 55

tel.: +48 32 210 46 65
fax: +48 32 210 80 04
e-mail: marketing@zamel.pl
www.zamel.com

- PL** DZWONEK ELEKTRONICZNY 16 MELODII DNU-912/N. Napięcie zasilania: 8 ÷ 230 V~. Poziom dźwięku: ~84 dB, płynna regulacja głośności. Dźwięk: kolejna z 16 następujących po sobie melodii. Zasilanie układu grającego: 2 baterie R6 1,5 V.
- GB** 16 MELODIES ELECTRONIC CHIME DNU-912/N. Power supply: 8 ÷ 230 V~. Loudness: 84 dB, smooth control adjusting volume. Sound: next of 16 melodies. The playing circuit, powered with 2 R6 1.5 V batteries.
- DE** KLINGEL MIT 16 MELODIEN DNU-912/N. Versorgung: 8 ÷ 230 V~. Lautstärke: 84 dB, stufenlose Einstellung der Lautstärke. Ton: die nächste von 16 Melodien. Spielanlage versorgt durch 2 1,5 V R6 Batterien.
- ES** TIMBRE 16 MELODÍAS DNU-912/N. Alimentación: 8 ÷ 230 V~. Volumen: 84 dB, regulación gradual la fuerza del sonido. Sonido: la siguiente melodía entre las 16. Circuito sonajero alimentado con 2 pilas R6 1,5 V.
- PT** CAMPAINHA DE 16 MELODIAS DNU-912/N. Alimentação: 8 ÷ 230 V~. Volume: 84 dB, crescente de regular o nível do som. Som: 16 melodias seguintes. Circuito do toque alimentado por 2 pilhas R6 1,5 V.
- FR** SONNERIE 16 MÉLODIES DNU-912/N. Alimentation: 8 ÷ 230 V~. Force sonore: 84 dB, progressive régulation de la force sonore. Son: une de 16 mélodies. Système musical alimenté avec 2 piles R6 1,5 V.
- HU** 16 DALLAMÚ CSENGŐ DNU-912/N. Tápfeszültség: 8 ÷ 230 V~. Hangosság 84 dB, hangerő folyékony szabályozása. Hang: 16 dallam. Három R6 1,5 V elemmel 2 zenélő rendszer.
- CZ** ZVONEK 16 MELODIÍ DNU-912/N. Napájení: 8 ÷ 230 V~. Hladina zvuku: 84 dB, plynulá regulace hlasitosti. Zvuk: další z 16 melodíí. Zvukové obvody napájené z 2 baterií R6 1,5 V.
- SK** ZVONČEK 16 MELODÍÍ DNU-912/N. Napájanie: 8 ÷ 230 V~. Hladina zvuku: 84 dB, plynulá regulácia hlasitosti. Zvuk: ďalšia z 16 melódií. Zvukové obvody napájané 2 batériami R6 1,5 V.
- LT** 16 MELODIJŲ SKAMBUTIS DNU-912/N. Maitinimas: 8 ÷ 230 V~. Garsumas: 84 dB, garso stiprumo sklandus reguliavimas. Garsas: viena iš 16 melodijų. Grojanti sankloda maitinama 2 elementais R6 1,5 V.
- LV** ZVANS 16 MELODIJAS DNU-912/N. Barošana: 8 ÷ 230 V~. Skājums: 84 dB, mainīga balss stipruma regulācija. Skaņa: kārtēja no 16 melodijām. Atskaņošanas iekārta barota ar 2 R6 1,5 V baterijām.
- EE** UKSEKELL 16 MELOODIAGA DNU-912/N. Toiteallikas: 8 ÷ 230 V~. Hääle tugevus: 84 dB, heli tugevuse sujuv reguleerimine. Heli: järgmine koosneb 16 meloodiast. Mängiv süsteem, jõustatud 2 patareidega R6 1,5 V.
- SI** ZVONEC S 16 MELODIJAMI DNU-912/N. Napajanje: 8 ÷ 230 V~. Glasnost: 84 dB, spremenljiva regulacija moči glasu. Zvok: naslednja od 16 melodij. Zvočna enota, ki se med igranjem napaja s 2 baterijami R6 1,5 V.
- RO** SONERIE CU 16 MELODII DNU-912/N. Alimentare: 8 ÷ 230 V~. Intensitatea sunetului: 84 dB, reglarea lină a intensității sunetului. Sunet: următoarea dintre cele 16 melodii. Sistem care sună alimentat cu 2 baterii R6 1,5 V.
- BG** ЗВЪНЕЦ С 16 МЕЛОДИИ DNU-912/N. Захранване: 8 ÷ 230 V~. Сила на звука: 84 dB, плавно регулиране на силата на звука. Звук: поредната от 16 мелодии. Звукова система, захранвана от 2 батерии R6 1,5 V.
- RU** ЗВОНОК НА 16 МЕЛОДИЙ DNU-912/N. Питание: 8 ÷ 230 V~. Громкость: 84 dB, плавная регулировка силы звука. Звучание: две тональности, звучащие попеременно. Проигрывающий механизм; питание – от 2 батареек R6 1,5 V.
- UA** ДЗВІНОК 16 МЕЛОДІЙ DNU-912/N. Живлення: 8 ÷ 230 V~. Гучність: 84 dB, вільна регуляція сили звуку. Звук: чергова із 16 мелодій. Гральна система. Що живиться 2 батареями R6 1,5 V.
- GR** ΚΟΥΔΟΥΝΙ 16 ΜΕΛΩΔΙΩΝ DNU-912/N. Τροφοδοσία: 8 ÷ 230 V~. Ένταση ήχου: 84 dB, ομαλή ρύθμιση ύψους ήχου. Ήχος: επομένη από 16 μελωδίες. Σύστημα μελωδίας τροφοδοτημένο 2 μπαταριών R6 1,5 V.

8 ÷ 230 V~
1,6 mVA ÷ 1,1 VA
IP20
0,225 kg



PL Nie wyrzucać tego urządzenia do śmieci, razem z innymi odpadami! Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. Elektrośmieci pochodzące z gospodarstwa domowego można oddać bezpłatnie i w dowolnej ilości do utworzonego w tym celu punktu zbierania, a także do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu.



GB Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

Made in EU
Registered design © Zamel

609

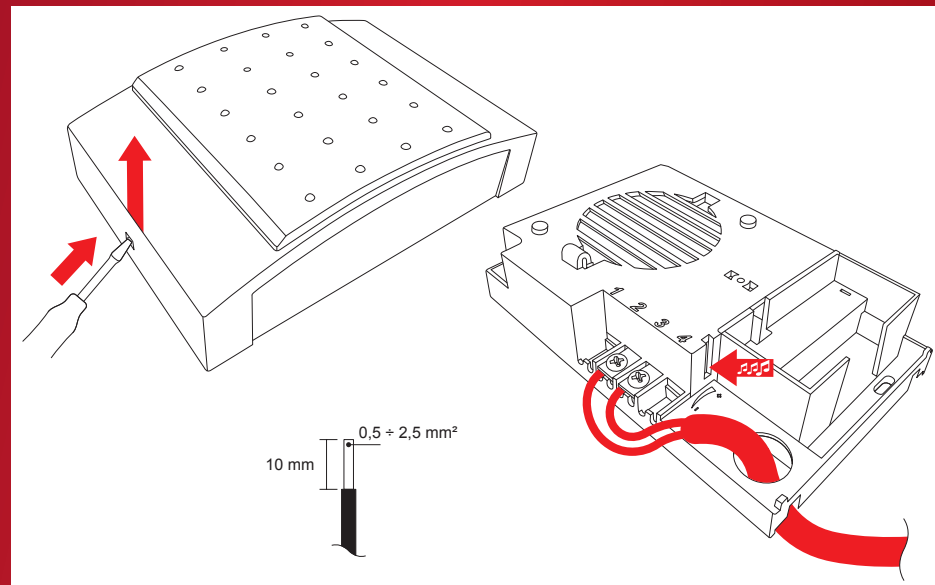
**zaMel**

16 MELODII

DNU-912/N 16 MELODIES



- DZWONEK ELEKTRONICZNY • ELECTRONIC CHIME • ELEKTRONISCHE KLINGEL • TIMBRE ELECTRÓNICO • CAMPAINHA ELECTRÓNICA
- SONNERIE ÉLECTRIQUE • ELEKTRONIKUS CSENGŐ • ELEKTRONICKÝ ZVONEK • ELEKTRONICKÝ ZVONČEK • ELEKTRONINIS SKAMBUTIS
- ELEKTRONISKAIS ZVANS • ELEKTRILINE UKSEKELL • ELEKTRONSKI ZVONEC • SONERIE ELECTRONICĂ • ЕЛЕКТРОНЕН ЗВЪНЕЦ
- ЭЛЕКТРОННЫЙ ЗВОНОК • ЕЛЕКТРОННИЙ ДЗВІНОК • ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΚΟΥΔΟΥΝΙ



www.zamel.com

PL

- Zaleca się aby montażu dzwonka dokonał elektryk posiadający stosowne uprawnienia i kwalifikacje.
- Przed rozpoczęciem czynności łączeniowych, odłączyć napięcie zasilające instalację dzwonicową. Za pomocą odpowiedniego przyrządu pomiarowego sprawdzić stan beznapięciowy w instalacji dzwonicowej.

GB

- It is recommended that a qualified and authorized electrician mounts the bell.
- It is necessary to disconnect mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.

DE

- Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
- Vor Beginn der Anschlussstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.

ES

- Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
- Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.

PT

- Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com adequada qualificação e autorisação.
- Antes de iniciar as actividades de ligação, desligar a tensão de que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda dum aparelho de medição adequado, que a instalação se encontra num estado sem tensão.

FR

- Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
- Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.

HU

- Ajánlott, hogy a csöngőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
- A beszerelés megelőzően vegyük le a feszültséget a készüléket tápláló vezetékről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékekben nincs áram.

CZ

- Doporučuje se, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnou kvalifikací a oprávněním.
- Před započetím připojování odpojte napětí napájející zvonkový rozvod. Pomocí vhodného měřícího přístroje je nutné ověřit beznapěťový stav zvonkového rozvodu.

SK

- Odporúča sa, aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnou kvalifikáciou a oprávnením.
- Pred začatím pripojovania odpojte napätie napájajúce zvončekový rozvod. Pomocou vhodného meracieho prístroja je nutné overiť beznapäťový stav zvončekového rozvodu.

LT

- Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliojimais.
- Prieš prijungimą atjunk įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijos neteka jokia elektros srovė.

LV

- Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
- Pirms pieslēgšanas darības atslēgt spriegumu barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārlicinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.

EE

- On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik.
- Enne seadmistiku installeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.

SI

- Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
- Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustreznih merilnih naprav se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.

RO

- Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
- Înainte de începerea operațiunilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.

BG

- Препоръчва се монтажа на звънеца да се извърши от квалифицирано лице.
- Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението, запазващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.

RU

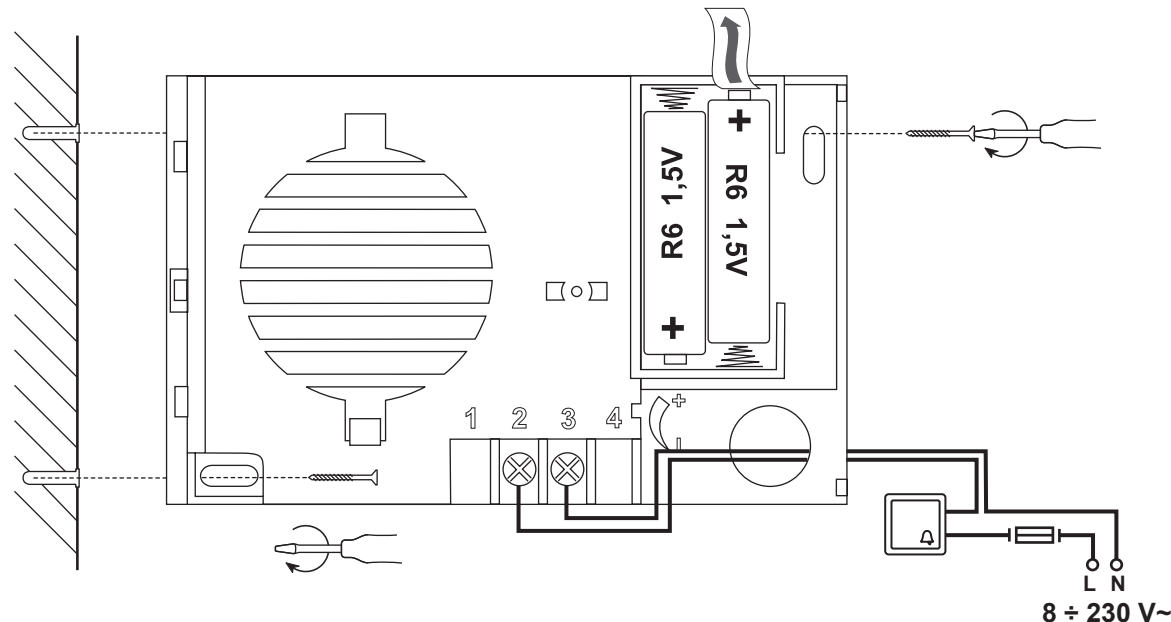
- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
- Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.

UA

- Рекомендється, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
- До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.

GR

- Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος.
- Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, απασυνδέστε το ρεύμα που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.

**PL**

UWAGA! Dzwonek nie współpracuje z przyciskiem dzwonicowym z podświetleniem.

GB

NOTE! The chime does not operate with an illuminated push button.

DE

ACHTUNG! Die Klingel funktioniert nicht mit Klingelschaltern mit Unterbeleuchtung.

ES

¡OJO! El timbre no es compatible con el pulsador de timbre con iluminación.

PT

ATENÇÃO! A campainha não funciona integrada com um botão de chamadas com iluminação.

FR

ATTENTION! La sonnerie ne collabore pas avec le bouton de la sonnerie lumineuse.

HU

FIGYELEM! A készülék nem alkalmas rá, hogy megvilágított nyomógombbal kössük össze.

CZ

POZOR! Zvonek nespouprcuje s podsvícenými zvonkovými tlačítky.

SK

POZOR! Zvonček nespouprcuje s podsvietenými zvončekovými tlačítkami.

LT

DĖMESIO! Skambuotis nebendradarbiauja su skambučio mygtuku, kuris turi apšvietimą.

LV

UZMANĪBU! Zvans nesadarbojas ar zvana pogu ar pagaismošanu.

EE

TÄHELEPANU! Kell ei koostöötä valgustuse funktsiooniga kellanupuga.

SI

POZOR! Zvonec ni kompatibilen s stikalom za zvonec s podsvetlitvijo.

RO

ATENȚIE! Soneria nu funcționează în paralel cu butonul soneriei cu iluminare.

BG

ВНИМАНИЕ! Звънецът не може да работи съвместно със светещ звънчев бутон.

RU

ВНИМАНИЕ! Звонок не взаимодействует с кнопкой звонка с подсветкой.

UA

УВАГА! Дзвінок не співпрацює з кнопкою дзвінка з підсвічуванням.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κουδούνι δε συνεργάζεται με το κομπιτί κουδουνιού με ειδικό φωτιστικό.